

RUS Руководство по эксплуатации

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

DHB4684B, DHB4984B



De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:
www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



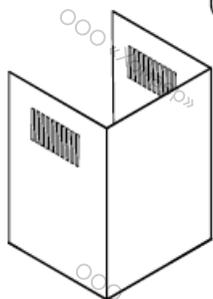
**Список авторизованных дилеров De Dietrich
можно уточнить по телефонам:**

Москва +7 (495) 781 00 33

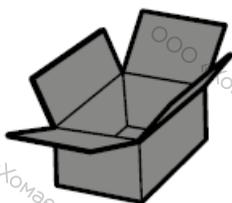
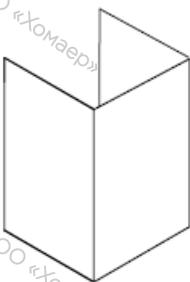
Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

СОДЕРЖАНИЕ

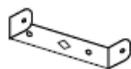
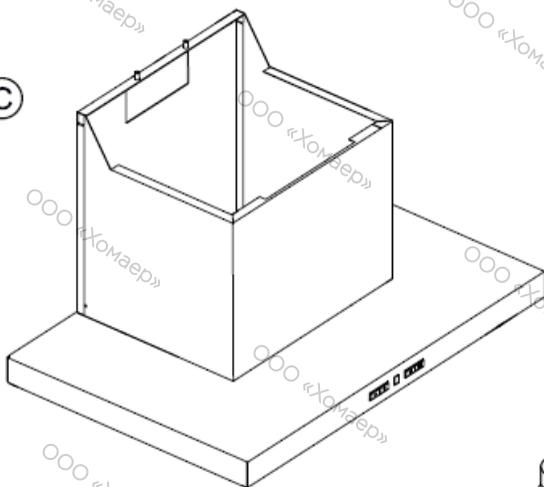
БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	10
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
Подключение к электросети	12
Использование в режиме отвода воздуха	12
Использование в режиме рециркуляции	13
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫТЯЖКИ	14
Функционирование вытяжки	14
Функция управления светом	14
Окружающий свет	14
Таймер	14
Управление – жесты и описание функций пульта	15
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
Очистка вытяжки	16
Жироулавливающий фильтр	16
Угольные фильтры (только в режиме рециркуляции)	16
Замена лампы подсветки	17
Сопряжение нового пульта дистанционного управления	17
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	18
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	19
ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	19
Сервисная служба De Dietrich	19



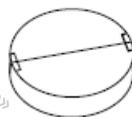
(A)



(C)



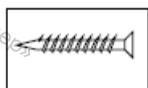
(B)



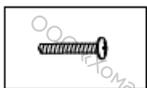
(D)



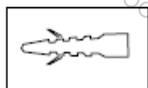
(E)



x4 (4,5 x 50)



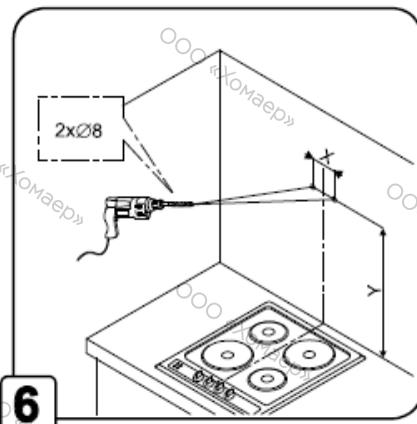
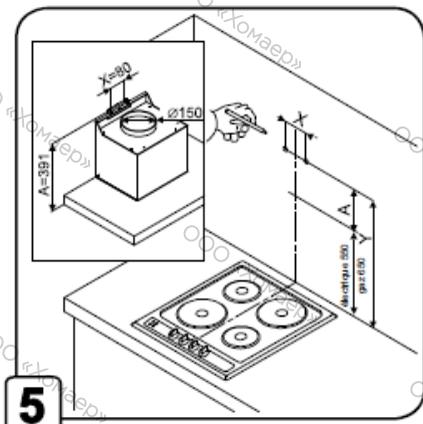
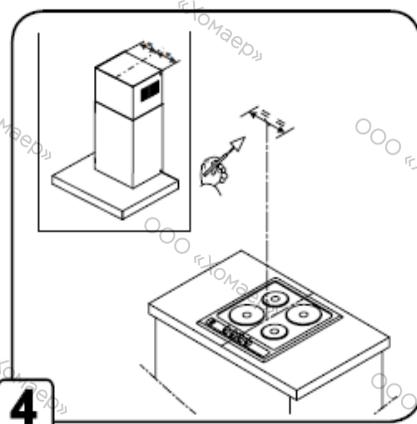
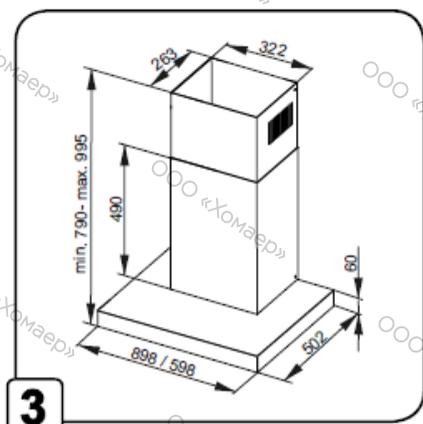
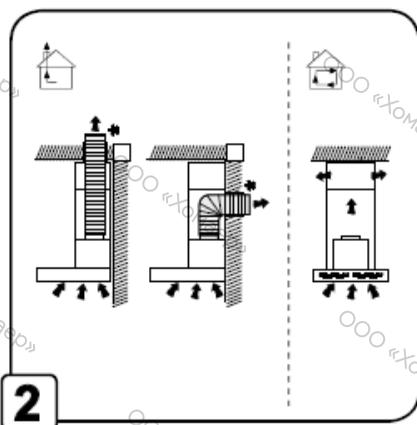
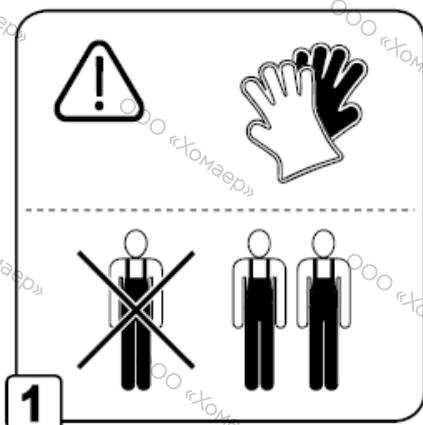
x3 (M4/16)

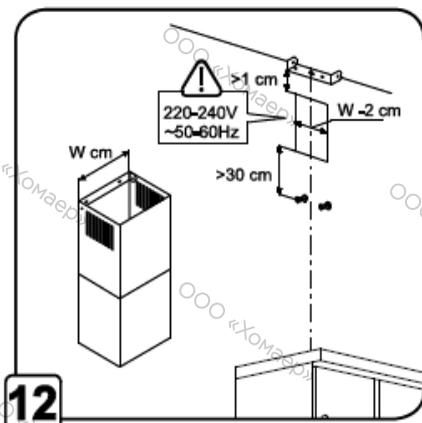
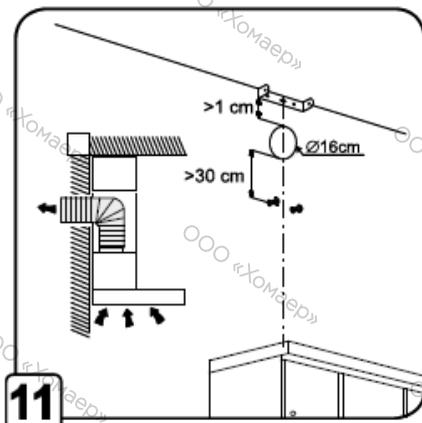
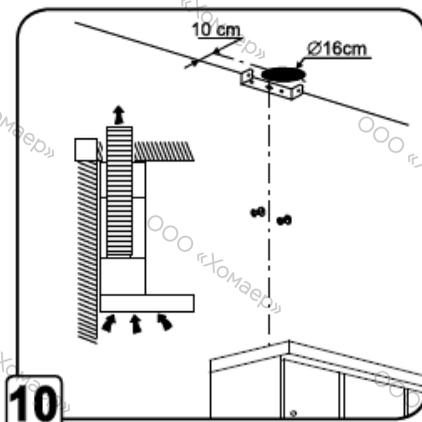
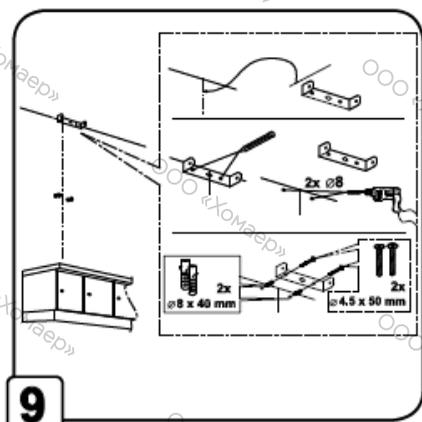
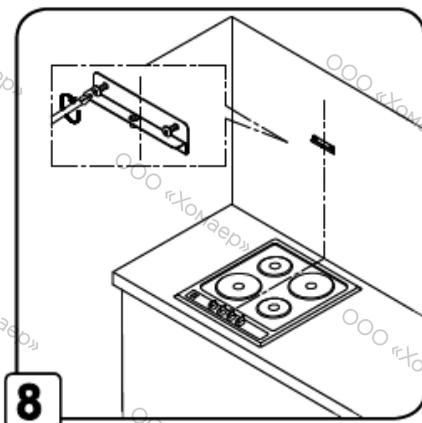
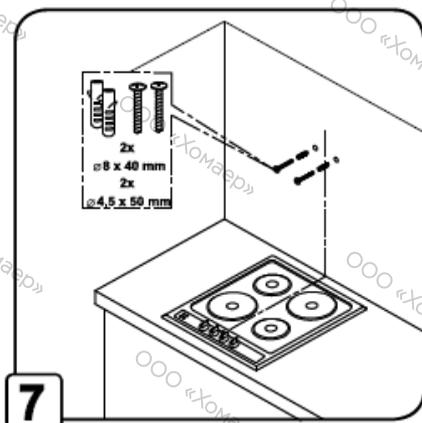


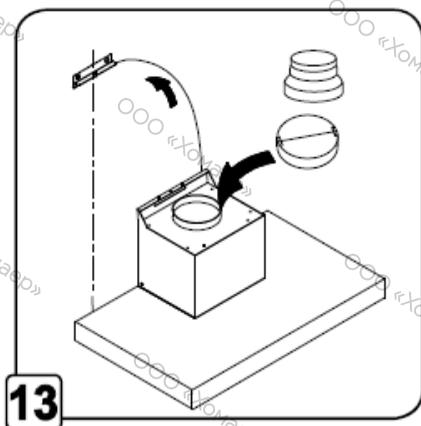
x4 (Ø8)



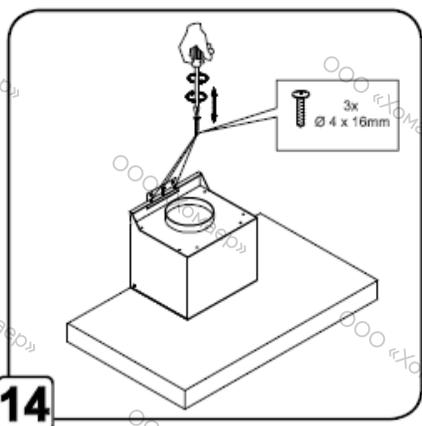
x4 (3,9 x 9,5)



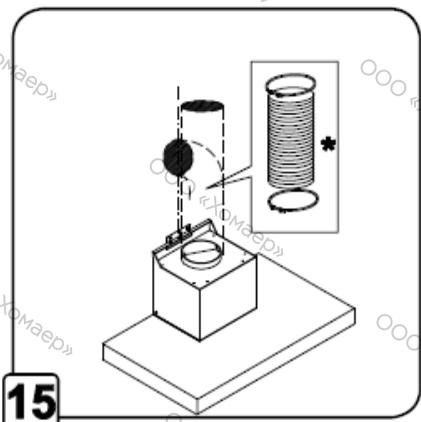




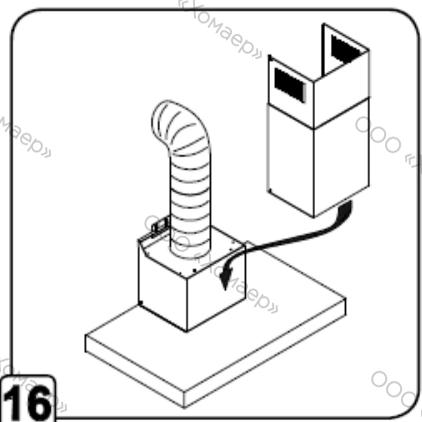
13



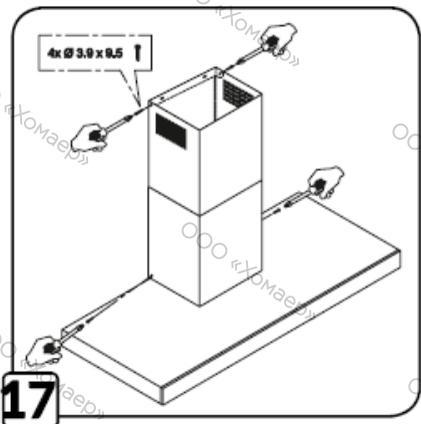
14



15



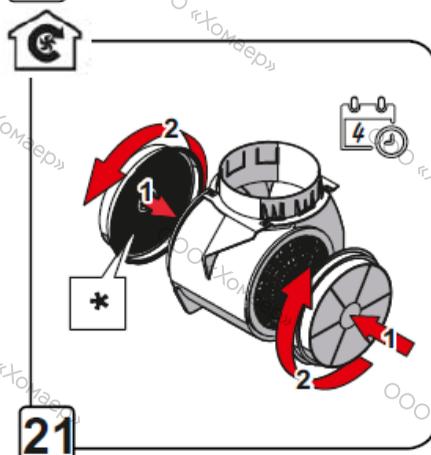
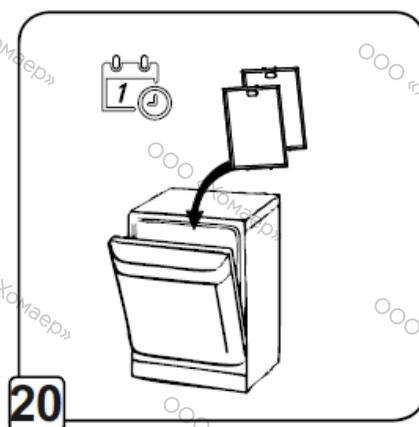
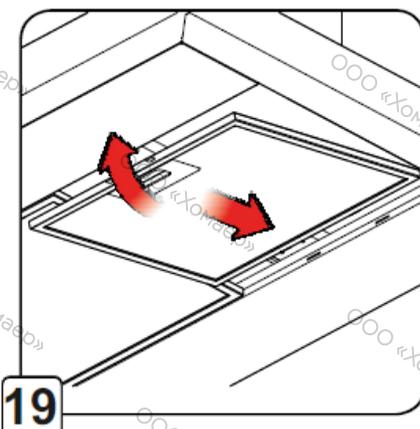
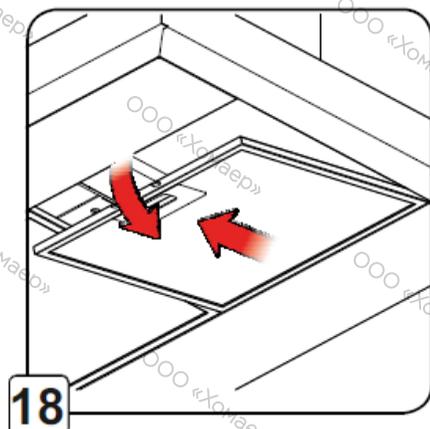
16



17



Если вы хотите установить вытяжку в режиме рециркуляции, вам необходимо приобрести дополнительный комплект. Пожалуйста, свяжитесь напрямую с вашим дилером или с нашей службой предпродажной поддержки, которая предоставит вам необходимые консультации.



*** Внимание:** элементы, отмеченные знаком (*), являются дополнительными аксессуарами, которые входят в комплект определенных моделей. Эти элементы можно приобрести отдельно.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Используйте вытяжку только после прочтения настоящей инструкции по эксплуатации.

При установке устройства следуйте указаниям, приведенным в данной инструкции.

Внешний вид вытяжки может отличаться от представленного на рисунках в данной инструкции. Однако инструкции по использованию, техническому обслуживанию и установке остаются прежними.

Внимательно изучите приведенные далее рекомендации, прежде чем устанавливать и эксплуатировать прибор – они обеспечат Вашу безопасность и безопасность третьих лиц. Инструкция по эксплуатации должна храниться вместе с устройством. Если прибор будет продан или передан новому владельцу, не забудьте приложить данный документ.

- С целью постоянного улучшения производимой продукции мы оставляем за собой право вносить изменения в технические, функциональные или декоративные характеристики, а также в процесс производства прибора.

- Мы рекомендуем внести на страницу «Послепродажное обслуживание» модель, серийный номер прибора и т.д., чтобы иметь данные сведения под рукой в случае необходимости.

Важные меры предосторожности

Это устройство было разработано для использования частными лицами в их собственных домах. Не используйте его в коммерческих или промышленных целях или в целях, отличных от тех, для которых оно было разработано. Сразу после получения прибора снимите с него упаковочные материалы. Проверьте общий внешний вид прибора. Внесите необходимые комментарии на бланк доставки и сохраните себе копию.

Эксплуатация данного прибора детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять чистку и обслуживание прибора только под надзором ответственного лица.

Внимание: Осторожно: доступные части прибора могут нагреваться во время использования совместно с приборами для приготовления пищи. Прибор можно отключить посредством доступной розетки электросети или путем включения в стационарную проводку размыкателя, что предусмотрено правилами установки.

Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это опасно.

Ремонт должен выполняться только уполномоченным специалистом. Перед чисткой или техническим обслуживанием выньте вилку устройства из электрической розетки.

Никогда не используйте пароочистители или приборы, работающие под высоким давлением, для очистки устройства (требования электробезопасности).

Риск удушения

Соблюдайте требования всех нормативов, касающихся отвода отработанного воздуха. Запрещается отводить воздух в воздуховод, используемый для эвакуации дыма от устройств, работающих на газе или ином горючем (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение).

Если вытяжка используется одновременно с прибором, работающем на газе или ином горючем топливе (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение, например, с угольными фильтрами), то в помещении должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция.

Риск возгорания

Запрещается разжигать или использовать газовые горелки без посуды для готовки под вытяжкой (всасываемое пламя может повредить прибор).

Не оставляйте без присмотра фритюрницы и сковороды под вытяжкой. Масла и жиры, нагретые до очень высоких температур, могут воспламениться.

Очищайте прибор и меняйте фильтры с рекомендуемой производителем частотой. Отложение жира могут стать причиной пожара.

Запрещается использовать вытяжку над каминами, в которых используются топливные материалы (дрова, уголь и т.д.).

Если вытяжка устанавливается над газовым прибором, минимальное расстояние между верхней частью варочной поверхности и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 65 см. Если в инструкции к варочной панели, установленной под вытяжкой, указано большее расстояние, необходимо учитывать именно его.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Запрещается подключать устройство к источнику питания до полного завершения установки.
- Во время установки и технического обслуживания всегда используйте защитные перчатки.
- При распаковке держите все упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, кусочки полистирола и т. д.) в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте вытяжку без правильно установленных фильтров.
- Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться в качестве опорной поверхности, если это специально не указано.
- Вытяжка предназначена для удаления паров, образующихся во время приготовления пищи. Запрещается использовать ее для иных целей.
- Запрещается пользоваться или оставлять вытяжку без правильно установленного освещения, так как существует риск удара электрическим током.
- Производитель не несет ответственности за любой ущерб или возгорание, вызванные устройством в результате несоблюдения положений данного руководства.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Во время установки и технического обслуживания прибор должен быть отключен от сети, а предохранители выключены или удалены.

Перед подключением вытяжки к сети питания следует всегда проверять, правильно ли установлен кабель питания и НЕ придавлен ли он вытяжкой в ходе монтажных работ.

Подключение к электросети должно быть выполнено до размещения устройства в шкафу.

Необходимо убедиться, что:

- напряжение стационарной электросети достаточное, - электропроводка в хорошем состоянии,
- диаметр проводов соответствует правилам монтажа.

Если кабель питания поврежден, то во избежание возникновения каких-либо рисков обратиться в сервисный центр. Если для установки прибора необходимо внести изменения в стационарную проводку, обратитесь к квалифицированному электрику. Если есть какие-либо проблемы с вытяжкой, отключите прибор от источника питания или выключите предохранитель, соответствующий соединительному кабелю прибора. Система вентиляции должна соответствовать действующим нормам по вентиляции помещений. В частности, отработанный воздух не должен направляться в воздуховод, используемый для отвода дыма от приборов, работающих на газе или другом топливе. Неиспользуемые каналы могут использоваться только с разрешения соответствующего специалиста. Ни при каких обстоятельствах воздуховод не должен выходить на чердачный этаж.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ОТВОДА ВОЗДУХА

При наличии выходного отверстия на улице

Вытяжка может быть присоединена к этому отверстию при помощи вытяжной трубы (минимальный диаметр 125 мм, труба может быть эмалированной, изготовленной из алюминия, быть гибкой или быть изготовленной из огнеупорного материала). Если диаметр вытяжной трубы менее 125 мм, вытяжку надлежит устанавливать в режиме рециркуляции.

Для воздуховода диаметром 125 мм используйте прилагаемый адаптер. Примечание: вытяжной канал не входит в комплект поставки, его необходимо приобретать отдельно.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

При отсутствии выходного отверстия на улицу

Почти все наши устройства могут работать в режиме рециркуляции. В этом случае необходимо приобрести соответствующий комплект аксессуаров.

Обратитесь за консультацией к своему дилеру или в сервисный центр.

Совет по экономии электроэнергии

Для оптимизации работы прибора количество колен и длина воздуховода должны быть сведены к минимуму.

Вытяжка поставляется с крепежными штифтами, которые подходят для большинства стен (за исключением вытяжек, крепящихся к потолку). Перед установкой убедитесь, что материалы подходят для Вашей стены/потолка и что стена/потолок выдержит вес вытяжки.

* **Внимание:** элементы, отмеченные (*), являются дополнительными аксессуарами, поставляемыми только с некоторыми моделями, или элементами, которые не входят в комплект поставки и их необходимо приобретать отдельно.

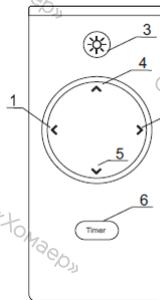
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫТЯЖКИ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

В случае, если воздух в кухонном помещении сильно загрязнен, следует использовать вытяжку на максимальной скорости.

Рекомендуется включить вытяжку за 5 минут до начала приготовления каких-либо блюд и оставить ее включенной еще в течение 15 минут после окончания готовки.

1. - Снижение скорости
2. + Увеличение скорости
3. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ подсветки
4. Регулировка цвета освещения
5. Регулировка цвета освещения
6. Таймер



ФУНКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ СВЕТОМ

Свет можно настроить на один из трех уровней интенсивности. Нажмите кнопку освещения (3) примерно на 3 секунды, чтобы приглушить свет. Нажатием стрелок вверх «4» или вниз «5» также можно регулировать интенсивность света.

ОКРУЖАЮЩИЙ СВЕТ

Цвет освещения также можно изменить: от белого до более теплого. Чтобы установить его, удерживайте стрелку вверх "4" или вниз "5", затем отпустите ее, пока не появится нужный цвет. Настройка цвета подтверждается после выбора и сохраняется после выключения вытяжки или после сбоя питания.

ТАЙМЕР

Для активации выберите скорость с помощью стрелок 1 или 2 на пульте ДУ и нажмите кнопку Таймер (6) примерно на 2 секунды. Автоматическое выключение вытяжки произойдет в течение 10 минут.

УПРАВЛЕНИЕ – ЖЕСТЫ И ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ПУЛЬТА



- Для включения вытяжки необходимо провести рукой горизонтально слева направо. Точно так же пользователь меняет скоростной режим на более высокий (2).

- Скорость 1: Светодиод зеленого свечения
- Скорость 2: Светодиод синего свечения
- Скорость 3: Светодиод розового свечения
- Скорость 4: Светодиод красного свечения

(Внимание! Скорость 4 исполняет функцию Boost, что означает, что после 5 минут работы вытяжка автоматически переключится на скорость 3).



- Для выключения вытяжки или перехода в режим более низкой скорости проведите рукой справа налево (1).



- Для включения или выключения подсветки следует удерживать руку около 2 секунд под датчиком (3).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед началом очистки или технического обслуживания следует обязательно отключить устройство от сети: вытащите вилку кабеля питания из розетки или выключите/удалите соответствующий предохранитель.

ОЧИСТКА ВЫТЯЖКИ

Вытяжку необходимо регулярно чистить (не реже, чем жироулавливающие фильтры) как внутри, так и снаружи. Протрите ее тканью, смоченной мягким моющим средством. Использование абразивных средств запрещено.

- Не используйте мокрые губки или струю воды.
- Запрещается использовать для очистки спиртосодержащие средства и растворители, поскольку они вызывают помутнение окрашенной поверхности.
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства, особенно для чистки поверхностей из нержавеющей стали.
- Не используйте жесткие ткани, абразивные материалы.
- Мы рекомендуем использовать влажную ткань и нейтральные моющие средства.

ПРИМЕНЕНИЕ СПИРТСОДЕРЖАЩИХ СРЕДСТВ ЗАПРЕЩЕНО!

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение основных инструкций по очистке вытяжки и замене фильтра может стать причиной пожара. Рекомендуется строго следовать приведенным инструкциям по эксплуатации. Производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб мотору или ущерб в результате пожара из-за неправильного технического обслуживания или несоблюдения приведенных выше инструкций по технике безопасности.

ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР

Улавливает частицы жира во время приготовления пищи. Его следует чистить не реже одного раза в месяц с использованием неагрессивных моющих средств, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и коротком цикле мытья. Регулярно очищайте фильтр, так как насыщение жиром может привести к его более легкому воспламенению. При мытье в посудомоечной машине металлический жироулавливающий фильтр может обесцвечиваться, но это не повлияет на его фильтрационные свойства.

В некоторых моделях применяется акриловый фильтр. Этот фильтр следует заменять не реже одного раза в 2 месяца или чаще, если устройство используется особенно интенсивно.

УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ (ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ)

Поглощает неприятные запахи, возникающие во время приготовления пищи. Угольный фильтр насыщается через определенное время использования, в зависимости от типа приготовления пищи и регулярности чистки жироулавливающего фильтра. В любом случае, фильтр необходимо заменять не реже одного раза в четыре месяца.

Угольный фильтр нельзя промывать или регенерировать.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

Вытяжка оборудована системой освещения на основе светодиодной технологии. Светодиоды гарантируют оптимальное освещение со сроком службы до 10 раз дольше по сравнению с традиционными лампами, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

В случае повреждения подсветки обратитесь в сервисный центр.

СОПРЯЖЕНИЕ НОВОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Если вы сменили пульт дистанционного управления, необходимо будет снова сопрячь его с вытяжкой. Для этого отключите вытяжку от сети не менее чем на 15 секунд. Снова подключите вытяжку и нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления в течение 60 секунд: новый пульт дистанционного управления будет сопряжен с вытяжкой. Можно использовать батарейку типа CR 2032 3,0 В.

Чтобы извлечь и вставить новые батареи:

1. Положите пульт ДУ лицевой стороной вниз. На нижней грани пульта сдвиньте фиксатор вкладки влево и удерживайте его.
2. Удерживая выступ слева, потяните дверцу из пульта.
3. Извлеките старую батарею и установите новую. Положительная (+) сторона должна быть направлена вверх.
4. Вставьте крышку батарейного отсека в пульт.

- непerezаряжаемые аккумуляторы нельзя перезаряжать
- перезаряжаемые аккумуляторы необходимо извлекать из устройства перед зарядкой
- нельзя смешивать батареи разных типов или новые и бывшие в употреблении батареи
- батареи должны быть вставлены с соблюдением правильной полярности
- разряженные батареи необходимо извлечь из устройства и безопасно утилизировать
- если устройство будет храниться без использования в течение длительного периода времени, батареи необходимо вытащить
- не допускайте короткого замыкания силовых клемм.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">питание не отключено;скорость работы выбрана.
Вытяжка работает неэффективно...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">выбранная скорость достаточна для удаления образующегося дыма и пара;вентиляция на кухне обеспечивает достаточное поступление свежего воздуха;установка воздуховодов не влияет на эффективность работы вытяжки. При необходимости свяжитесь с квалифицированным специалистом;угольный фильтр не изношен (когда вытяжка работает в режиме рециркуляции).
Вытяжка выключилась...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">питание не отключено;не сработал многополюсный размыкатель сети.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы, используемые для упаковки данного прибора, подлежат переработке. Утилизируйте упаковку в соответствующие контейнеры, чтобы отправить их на переработку.

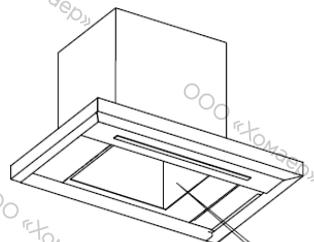


Ваш прибор также содержит большое количество перерабатываемых материалов. Этот символ означает, что с данным изделием нельзя обращаться, как с обычными бытовыми отходами. Переработка электроприборов, организованная производителем, выполняется в оптимальных условиях и в соответствии с Директивой **ЕС 2012/19/EC-UKSI2013 № 3113** по утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об утилизации этого изделия обратитесь к местным властям, в службу утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено.

Благодарим Вас за помощь в защите окружающей среды.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА DE DIETRICH

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;

- по электронной почте
service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры



+7 (968) 598-20-64 (сообщения).

